

WHO news August 2015

[News releases](#)

2015年8月7日

[An emergency within an emergency: caring for Ebola survivors](#)

New research shows Ebola survivors most commonly face severe joint pains, eye problems leading to loss of vision in some cases, severe fatigue, headaches, poor concentration, and mental health challenges after recovery from Ebola.

緊急事態の中の緊急事態: エボラ生存者のケア

新しい研究によると、エボラ生存者の多くは、エボラの回復の後に、重度の関節痛、失明することもある視覚の障害、重度の疲労感、頭痛、集中力低下や精神的問題に直面している。

2015年8月17日

[Sierra Leone down to the last chain of Ebola virus](#)

[transmission](#)

Use of rapid response teams and strong community involvement in finding Ebola virus disease cases and contacts is yielding results in Sierra Leone. An epidemiological week has now passed with no new Ebola cases for the first time since the beginning of the outbreak.

シオラレオーネでエボラウイルス感染が終息

シオラレオーネでは、エボラウイルス症の患者と接触者を発見するために強力なコミュニティの参加と迅速な対処チームを活用して効果をもたらしつつある。流行発生以来初めて新たなエボラ症例がないという疫学的意味のある1週間が経過している。

2015年8月18日

[Vaccine hesitancy: A growing challenge for immunization](#)

[programmes](#)

People who delay or refuse vaccines for themselves or their children are a growing challenge for countries seeking to close the immunization gap. Globally, 1 in 5 children still

do not receive routine life-saving immunizations, and an estimated 1.5 million children still die each year of diseases that could be prevented by vaccines that already exist, according to WHO.

ワクチンへのためらい: 予防接種プログラムに大きな課題

自分自身やわが子のためのワクチンを引き伸ばしたり拒否する人たちは、予防接種ギャップ解消を目指す国々にとっては大きな問題になりつつある。WHOによると、世界的には子ども 5 人に 1 人が未だに救命に必要な定期予防接種を受けておらず、推計 150 万人の子どもたちが既存ワクチンで予防可能な疾病のために毎年死亡している。

2015 年 8 月 31 日

Guinea ring vaccination trial extended to Sierra Leone to vaccinate contacts of new Ebola case

Detection of a new case of Ebola virus disease in Kambia, Sierra Leone, after the country had marked almost 3 weeks of zero cases has set in motion the first “ring vaccination” use of the experimental Ebola vaccine in Sierra Leone.

ギニアでのリングワクチン試行をシオラレオーネのエボラ新症例接触者へのワクチン使用にも拡大適用

シオラレオーネのカンビアで、約 3 週間新規患者の発生がみられなかったが、今回新しくエボラウイルス症の患者が発生したことから、シオラレオーネで初めてエボラワクチンの「リングワクチン」接種方式を試験的に実施することになった。

[Statements](#)

2015 年 8 月 17 日

Statement on the 6th IHR Emergency Committee meeting regarding the international spread of wild poliovirus

野生種ポリオウイルスの国際的拡散に関する第 6 回国際保健規則緊急委員会会合についての声明

2015年8月19日

WHO thanks health workers on World Humanitarian Day 2015

世界人道デー2015に当たり保健医療従事者に感謝

Notes for the media

2015年8月14日

World Humanitarian Day: WHO honours health workers, calls for their protection

Ahead of World Humanitarian Day, WHO is drawing attention to continued attacks on health staff and health facilities. In 2014 alone, WHO received reports of 372 attacks in 32 countries on health workers, resulting in 603 deaths and 958 injuries, while similar incidents have been recorded this year.

世界人道デー:WHOは保健医療従事者を讃え彼等の保護を呼び掛ける

世界人道デーにあたり、WHOは保健医療スタッフと医療設備への継続的な攻撃への注目を喚起している。2014年だけで、32カ国で保健医療従事者への372件の攻撃について報告を受け、その結果603人が死亡し958人がケガをしており、今年にも同様の事件は起こっている。

注) 本サマリーは、WHO発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう 標題及び冒頭部分を仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリース、声明及びノートフォーメディアの原文をこちらからご確認下さい。

<http://www.who.int/mediacentre/news/releases/en/index.html>

<http://www.who.int/mediacentre/news/statements/en/>

<http://www.who.int/mediacentre/news/notes/en/>

